**TIEKĖJAMS KELIAMI REIKALAVIMAI / REQUIREMENTS FOR SUPPLIERS**

|  |  |
| --- | --- |
| Tiekėjas turi atitikti nurodytus kvalifikacijos ir (ar) nacionalinio saugumo ir (ar) kokybės vadybos sistemos ir (ar) aplinkos apsaugos sistemos standartų reikalavimus (kai keliami). Tiekėjo kvalifikacija turi būti įgyta iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. | The supplier must comply with the requirements of the qualification and/or national security and/or quality management system and/or environmental protection system standards (if any). The supplier's qualifications must be acquired before the deadline for the submission of tenders. |

*Lentelė Nr. 1 / Table No 1*

| **TIEKĖJŲ KVALIFIKACIJOS REIKALAVIMAI TIEKĖJAMS / QUALIFICATION REQUIREMENTS FOR SUPPLIERS** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Reikalavimas** | **Atitiktį reikalavimui įrodantys dokumentai** | **Subjektas, kuris turi atitikti reikalavimą** | **Pateikiamo dokumento pavadinimas, data ir numeris (jei turi)[[1]](#footnote-1)** |
|  | **Requirement** | **Evidence for compliance with the requirement** | **Entity who must comply with the requirement** | **Name, date, and number (if any) of the document[[2]](#footnote-2)** |
| 1. **TECHNINIS IR PROFESINIS PAJĖGUMAS - ĮVYKDYTOS SUTARTYS / TECHNICAL AND PROFESSIONAL ABILITY - EXECUTED CONTRACTS** | | | | |
|  | Tiekėjas per pastaruosius 3 (trejus) metus arba per laiką nuo tiekėjo įregistravimo dienos (jeigu tiekėjas vykdė veiklą mažiau nei 3 (trejus) metus) iki pasiūlymo pateikimo termino pabaigos pagal vieną ar daugiau sutarčių (projektų) **yra savo jėgomis suteikęs tinkamai lokomotyvo saugos sistemos įdiegimo paslaugas.**  Jei pasiūlymą teikia Tiekėjų grupė – reikalavimą turi atitikti visi Tiekėjų grupės nariai kartu (patirtis sumuojama) atsižvelgiant į jų prisiimamus įsipareigojimus. | 1. Pagrindinių per pastaruosius 3 (trejus) metus suteiktų paslaugų sąrašas (parengiamas **pagal Priede Nr. VIII. Tiekėjo įvykdytų objektų sąrašas reikalaujamą informacij**ą);  2. KC pirkimo procedūrų metu kilus abejonių dėl reikalavimo atitikimo turi teisę reikalauti Užsakovų pažymų, kuriose turi būti nurodytos suteiktų paslaugų bendros sumos, datos, paslaugų gavėjai, ar paslaugos buvo suteiktos tinkamai.  **Pastaba:** pažymos, kuri patvirtintų, kad paslaugos buvo suteikiamos tinkamai, nereikalaujama pateikti, jei Klientas buvo KC, LTG, AB "LTG Cargo", AB "LTG Infra", UAB "LTG Link", UAB Geležinkelio tiesimo centras.  Tiekėjui nedraudžiama remtis sutartimi, kurią tiekėjas vykdė ne vienas, bet kartu su kitais ūkio subjektais. Tačiau tokiu atveju turi būti vertinami būtent konkretaus tiekėjo, dalyvaujančio viešajame pirkime, suteiktos paslaugos, jų apimtis, vertė, o ne visas vykdytos sutarties objektas. | Tiekėjas,  tiekėjų grupės nariai bendrai (gali ir vienas tiekėjų grupės narys) ir (arba)  ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiasi tiekėjas, jeigu tas subjektas pats vykdys tą pirkimo sutarties dalį, kuriai reikia jo turimų pajėgumų. | Užpildyti |
|  | Over the past 3 (three) years or within the period after the date of registration (if the supplier has been operating for a period shorter than 3 (three) years) before the expiry of the deadline for the submission of tender under one or more contracts (projects) **the supplier has independently provided locomotive safety system installation services.**  Where the tender is submitted by a group of suppliers – the requirement must be fulfilled by all members of the group of suppliers jointly (the experience is aggregated) taking into consideration the obligations assumed by them. | 1. The list of the main services provided over the past 3 years (drawn up in accordance with information required under **Annex No. VIII. List of the executed objects**  In case of doubts about the compliance of the requirement during the KC. procurement procedures, the Customer has the right to request certificates from the Clients, which must indicate the total amounts of the provided services, dates, recipients of the services, whether the services have been provided properly.  Note: it is not required to submit a certificate to confirm satisfactory deliveries of supplies where the Buyer was KC, LTG, AB LTG Cargo, AB LTG Infra, UAB LTG Link, UAB Geležinkelio tiesimo centras  The supplier shall not be prevented from relying on a contract which the supplier has performed not alone but together with other economic entity. However, in such a case, it is the services provided by a particular supplier participating in the procurement, their scope and value that must be assessed, and not the whole object of the contract performed. | The supplier,  members of a group of suppliers jointly (as well as one member of a group of suppliers) and/or  an economic entity on the capacities whereof the supplier relies if that entity will itself execute that part of the procurement contract that requires its available capacities | To be filled in |

*Lentelė Nr. 2 / Table No 2*

| **KITI REIKALAVIMAI TIEKĖJAMS / OTHER REQUIREMENTS FOR SUPPLIERS** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Reikalavimas** | | **Atitiktį reikalavimui įrodantys dokumentai** | **Subjektas, kuris turi atitikti reikalavimą** | **Pateikiamo dokumento pavadinimas, data ir numeris (jei turi)[[3]](#footnote-3)** |
| **Requirement** | | **Evidence for compliance with the requirement** | **Entity who must comply with the requirement** | **Name, date, and number (if any) of the document[[4]](#footnote-4)** |
| 1. **NACIONALINIS SAUGUMAS** / **NATIONAL SECURITY** | | | | |
|  | Tiekėjas privalo neturėti interesų, galinčių kelti grėsmę nacionaliniam saugumui. Laikoma, kad tiekėjas turi interesų, galinčių kelti grėsmę nacionaliniam saugumui, ir draudžia pirkime dalyvauti tiekėjams, jų subtiekėjams ar ūkio subjektams, kurių pajėgumais remiamasi, kurie patys ar juos kontroliuojantys asmenys yra registruoti (jeigu tiekėjas, jo subtiekėjas, ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, ar kontroliuojantis asmuo yra fizinis asmuo – nuolat gyvenantis ar turintis pilietybę) VPĮ 92 straipsnio 14 dalyje numatytame sąraše nurodytose valstybėse ar teritorijose. | Tiekėjai su pasiūlymu turi pateikti užpildytą Viešųjų pirkimų tarnybos nustatytos formos atitikties deklaraciją **(VI priedas)** bei užpildyti visą pasiūlymo formą, įskaitant reikalaujamus duomenis apie tiekėją, jo subtiekėją (-jus) ir ūkio subjekto (-us), kurio(-ių) pajėgumais remiamasi bei juos kontroliuojančius asmenis, taip pat nurodyti jų registracijos (jei tai juridinis asmuo) arba pilietybės ir nuolatinės gyvenamosios vietos šalį (jei tai fizinis asmuo).  KC iš ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą pateikusio tiekėjo prašo pateikti Juridinių asmenų registro išplėstinį išrašą su istorija (jei juridinis asmuo) arba asmens tapatybę patvirtinančio dokumento (tapatybės kortelės ar paso) kopiją (jei fizinis asmuo). Jeigu asmuo (fizinis ar juridinis) yra registruotas užsienio šalyje, turi būti pateikiamas atitinkamos užsienio šalies kompetentingos institucijos išduotas dokumentas. KC turi teisę prašyti ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą pateikusio tiekėjo pateikti ir kitus VPĮ 51 straipsnio 12 dalyje nurodytus (vieną ar kelis) ar kitus KC priimtinus dokumentus, jeigu tai būtina siekiant užtikrinti tinkamą pirkimo procedūros atlikimą (pvz. kilus abejonių dėl tiekėjo deklaruotos informacijos teisingumo).  Dokumentai, kuriuose nenurodytas jų galiojimo terminas, turi būti  išduoti ar atspausdinti iš informacinės sistemos ne anksčiau kaip likus 3 (trims) mėnesiams iki tos dienos, kurią KC prašymu tiekėjas turi pateikti dokumentus.  KC gali neprašyti šiame reikalavime nurodytų dokumentų, jeigu iš kitų šaltinių, negu nurodyta VPĮ 50 straipsnio 7 dalyje, gali nustatyti atitiktį keliamiems reikalavimams.  Jeigu tiekėjas, jo subtiekėjas, ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi, ar juos kontroliuojantys asmenys yra nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbi įmonė, valstybės įmonė, savivaldybės įmonė, taip pat valstybės valdoma bendrovė ir jų dukterinės bendrovės, išvardytos Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatyme, šiems subjektams VPĮ 47 straipsnio 9 dalis yra netaikoma. | Tiekėjas, kiekvienas jungtinės veiklos partneris, tiekėjo pasitelkiamas(-i) subtiekėjai bei ūkio subjektai, kurio pajėgumais remiamas ar juos kontroliuojantys asmenys. | Užpildyti |
| The supplier must have no interests that could threaten national security. The supplier is considered to have interests that may threaten national security and prohibits the participation in the procurement of suppliers, their subcontractors or economic entities on whose capacities they rely, who themselves or whose controlling persons are registered (if the supplier, its subcontractor, economic entity on whose capacities it relies, or the controlling person, is a natural person – is a permanent resident or a national) in the countries or territories referred to in the list provided for in Article 92(14) of the PPL. | Together with the tender suppliers shall submit the completed declaration of compliance in the form prescribed by the Public Procurement Office **(Annex VI)** and fill in the full tender form, including the required data about the the supplier, its subcontractor(s) and economic entity(ies) on whose capacities it relies, as well as the controlling persons thereof, and shall indicate the country of their registration (in case of being a legal person) or the country of nationality or permanent residence (in case of being a natural person).  KC shall request the supplier, who has submitted the most economically advantageous tender, to submit a detailed extract with history from the Register of Legal Entities (in case of being a legal person) or a copy of his or her identity document (identity card or passport) (in case of being a natural person). KC shall have the rights to request the supplier, who has submitted the most economically advantageous tender, to submit the supporting documents (one or more) acceptable to KC, where this is necessary to ensure the proper conduct of the procurement procedure (e.g., where there is doubt about the correctness of the information given by the supplier).  Documents which do not specify an expiry date must be issued or printed from the information system not earlier than 3 (three) months before the date on which the supplier is requested by the KC to provide the documents.  KC may not request the documents referred to in this clause if it can establish compliance with the requirements from sources other than those referred to in Article 50(7) of the PPL.  Where the supplier, its subcontractor(s) and economic entity(ies) on whose capacities it relies, or the controlling persons thereof, are an enterprise of importance to ensuring national security, state or municipal enterprise, as well as a state-owned company and subsidiaries thereof, listed in the Law of the Republic of Lithuania on the Protection of Objects of Importance for National Security, these entities shall not be subject to Article 47(9) of the PPL. | The supplier, each joint venture partner, subcontractor(s) used by the supplier and economic entities on whose capacities it relies, or the controlling persons thereof. | To be filled in |

1. Elektroninės bylos (failo) pavadinimas, o jei visi dokumentai teikiami vienoje byloje, nurodyti ir puslapio, kuriame yra dokumentas, numerį (Pildo tiekėjas) [↑](#footnote-ref-1)
2. being submitted, electronic file name and, if all documents are submitted in a single file, page number where the document can be found shall be also indicated (to be completed by the supplier [↑](#footnote-ref-2)
3. Elektroninės bylos (failo) pavadinimas, o jei visi dokumentai teikiami vienoje byloje, nurodyti ir puslapio, kuriame yra dokumentas, numerį (Pildo tiekėjas) [↑](#footnote-ref-3)
4. being submitted, electronic file name and, if all documents are submitted in a single file, page number where the document can be found shall be also indicated (to be completed by the supplier [↑](#footnote-ref-4)